

A classic kit from over 5 decades of modelling history

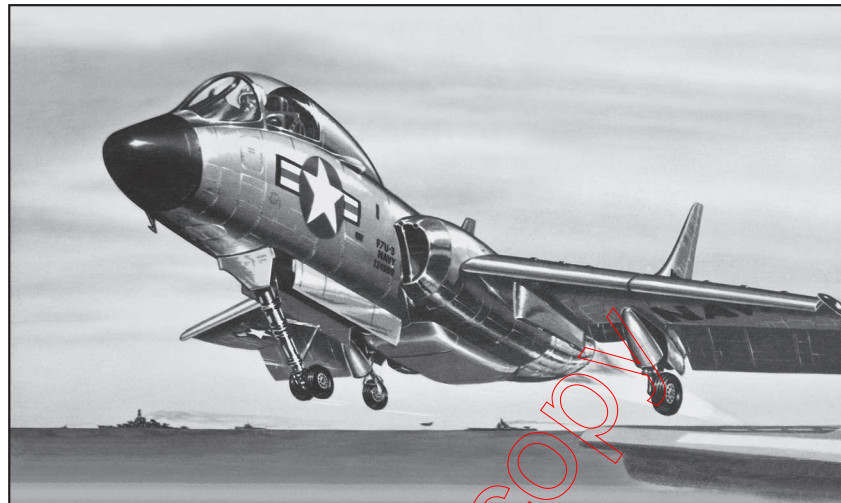


F 7U-3 Cutlass

00019-0389

© 2010 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



F 7U-3 Cutlass

Die F7U Cutlass war als Jagdflugzeug für den Einsatz von Flugzeugträgern konzipiert und beeindruckte durch ein sehr ungewöhnliches Layout. Sie war ähnlich einem Nurflügel-Design, mit zwei großen vertikalen Leitwerken; ein Entwurf der weitgehend auf aerodynamischen Daten und Konstruktionszeichnungen der deutschen Firma Arado basierte, die zum Ende des Krieges in amerikanische Hände gefallen waren. Die Abkehr von einem traditionellen Entwurf brachte allerdings auch eine erhebliche Zahl von Problemen die sowohl technisch, als auch aerodynamisch bedingt waren. So musste das Cockpit extrem weit nach vorn verlegt werden um dem Piloten bei einer Landung auf Flugzeugträgern ausreichend Sicht zu gewähren. Durch den sehr hohen Anstellwinkel bei jeder einzelnen Landung musste auch das Bugfahrwerk außergewöhnlich groß und hoch dimensioniert werden. Zum ersten Mal wurde mit der F7U Cutlass ein amerikanisches Kampfflugzeug mit Triebwerken ausgerüstet die über Nachbrenner verfügten. Trotzdem erwiesen sich gerade die Triebwerke als sehr störanfällig. Die ersten drei Prototypen XF7U-1 wurden 1946 bestellt und der erste von ihnen flog am 29. September 1947 von der Naval Air Station Patuxent River. Durch die zahlreichen Probleme mit den Triebwerken wurde nach 12 geflogenen F7U-1 die vorgesehene Serie F7U-2 ersatzlos gestrichelt und die ersten 16 F7U-3 erhielten als Triebwerk das Allison J-35-29 - ohne Nachbrenner! Erst die danach gebauten Maschinen der Serie F7U-3 erhielten das Westinghouse J-46-WE-8 mit Nachbrenner. 288 Maschinen wurden gebaut und kamen in 13 US Navy Einheiten zum Einsatz. Die letzten 98 Maschinen wurden als F7U-3M ausgeliefert. Dabei stand M für „Missile“, da sie mit der neuen Lenkwaffe Sparrow 1 ausgerüstet werden konnten. Als erste aktive Einheit erhielt die VF-81 „The Waldoos“ im Mai 1954 die F7U-3 Cutlass. An Bord der CVA-14 USS Ticonderoga machte diese Einheit auch die erste Seereise der Cutlass. Die letzte Einheit mit F7U-3 war die VA-66 - umbenannt aus der VF-81 - die an Bord der USS Ticonderoga ab November 1955 im Mittelmeerraum stationiert wurde. Bereits im September 1957 endete die Karriere der Cutlass, mit der Rückkehr der VA-116 an Bord der CAV-19 USS Hancock von einer Stationierung im Pazifik. Ein Teil der noch vorhandenen Maschinen wurde an Spezialeinheiten abgegeben, die Meisten jedoch verschrottet. Zwei Maschinen aus der ersten Serie - F7U-1 - wurden für die Saison 1953 an das US Navy Aerobatic Team „Blue Angels“ abgegeben um den neuen Marine-Jäger in der amerikanischen Öffentlichkeit bekannt zu machen. Sie wurden jedoch nie in der Formation eingesetzt sondern übernahmen eine Art Solo-Programm. Nach mehreren Zwischenfällen wegen Triebwerks- und Hydraulikproblemen wurden die beiden Cutlass als untauglich deklariert und nach Memphis überführt wo sie als Demobjekt für Mechaniker dienten.

Technische Daten:

Länge	13,17 m
Spannweite	12,11 m
Höhe über alles	4,41 m
Triebwerke	2 x Westinghouse J-46-WE-8
Leistung mit Nachbrenner	2 x 2877 kg
Leistung ohne Nachbrenner	2 x 1964 kg
Leergewicht	7,746 kg
Außenlast max.	2,718 kg
Kraftstoff max.	4,996 Liter
Startgewicht normal	10,723 kg
Startgewicht max.	14,722 kg
Landegewicht max.	9,966 kg
Reisegeschwindigkeit	788 km/h
Höchstgeschwindigkeit	894 km/h
Dienstflughöhe	12,374 m
Reichweite	1,287 km
Besatzung	1 Pilot
Bewaffnung	4 x MK.12 Kanonen 20-mm mit je 656 Schuss; 2 x 453,6 kg Bombe; 2 x 907,2 kg Bomben; 44 Raketen Kaliber 698 mm oder 11 HPAQ unter dem Rumpf in einem Raketenbehälter; 4 x Sparrow 1 an Einzelpylonen

F 7U-3 Cutlass

The F7U Cutlass was conceived as a carrier-borne fighter aircraft. It had an impressive and very unusual design. Its design was similar to a flying wing with two large, vertical tail-planes; a design which was extensively based on aerodynamic data and blue-prints from the German "Arado" Company which had fallen into American hands at the end of the War. The departure from a traditional design did however create a considerable number of problems all of which were either technical or aerodynamic in origin. The cockpit had to be positioned extremely far forward in order to give the pilot an acceptable field of view during carrier landings. Due to the very high angle of attack during such landings, the nose wheel assembly had to be extraordinarily large and tall. The Cutlass F7U was the first American fighter aircraft to be fitted with an engine that had an afterburner. The engines in particular however proved to be very unreliable. The first three XF7U-1 prototypes were ordered in 1947 and the first flew on 29th September 1948 from the Naval Air Station Patuxent River. After the first 12 F7U-1 had been built, the scheduled F7U-2 series was completely cancelled due to numerous engine problems and the first 16 aircraft of the F7U-3 series received the Allison J-35-29 engine, without an afterburner! Subsequently built aircraft of the F7U-3 series received the Westinghouse J-46-WE-8 with an afterburner. Two hundred and eighty eight aircraft were built and went into service with thirteen US Navy Units. The last 98 aircraft were delivered as F7U-3M. The „M“ stands for „Missile“, because they could be equipped with the new Sparrow 1 guided missile. In the May of 1954, VF-81 „The Waldoos“ was the first active unit to receive the F7U-3 Cutlass. This unit also undertook the first maritime deployment of the Cutlass on board the CVA-14 USS Ticonderoga. The last unit equipped with the F7U-3 was VA-66, renamed from VF-81, which was stationed on board the USS Ticonderoga from November 1955 in the Mediterranean theatre of operations. The career of the Cutlass ended as early as September 1957 with the return of VA-116 on board the CAV-19 USS Hancock from a tour in the Pacific. Some of the aircraft still available were given to Special Units, most however were scrapped. For the 1953 display season two aircraft from the first production series - F7U-1 - were given to the US Navy Aerobatic Team „Blue Angels“ in order to present the new Naval fighter aircraft to the American public. They were however never used as part of the formation but performed an independent solo display. After many incidents due to engine and hydraulic problems both Cutlass were declared unserviceable and transferred to Memphis where they served as demonstration aircraft for technicians.

Technical Data:

Length:	13,17 m (43ft 3in)
Wingspan:	12,11 m (39ft 9in)
Overall Height:	4,41 m (14ft 6in)
Engines:	2 x Westinghouse J-46-WE-8
Thrust with Afterburner:	2 x 2877 kg (6344lbs)
Thrust without Afterburner:	2 x 1964 kg (4330lbs)
Empty Weight:	7,746 kg (17080lbs)
Maximum External Load:	2,718 kg (5993lbs)
Maximum Fuel Capacity:	4,996 Litre (1100gals)
Normal Take-off Weight:	10,723 kg (23644lbs)
Maximum Take-off Weight:	14,722 kg (32462lbs)
Maximum Landing Weight:	9,966 kg (21975lbs)
Cruising Speed:	788 km/h (490mph)
Maximum Speed:	894 km/h (555mph)
Service Ceiling:	12,374 m (40590ft)
Range:	1,287 km (695 miles)
Crew:	1 Pilot
Armament:	4 x Mk.12 20-mm Canon; Each with 656 Rounds; 2 x 453,6 kg Bombs 2 x 907,2 kg Bombs; 44 x 698 mm Calibre Rockets or 11 HPAQ under the fuselage in a Rocket Pod; 4 x Sparrow 1 on Individual Pylons

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Modelo prodotto dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale proscevera legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell von Revell GmbH & Co. KG. valmistaja ja omistaja. Laitteen valmistajan tuellaan puuttumassa oikeudellisiin toimen.

Formen er produceret og er av Revell GmbH & Co. KG. Efterligning uden tilladelse vil bli genstand for retslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti firme Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobavanje jest zabranjeno pod odgovornosti vlasnosti.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma e tulajdonjoga és a talajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat bíróságlag üldözött üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. sm også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgges.

Модел произведен и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Преподобные подделки преследуются в судебном порядке.

Нижеріш копіївиробити та розповіяти інші відомості про Revell GmbH & Co. KG. Ой порушенням законодавства про авторськ права.

Terve bytvyötör firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejim vlastnictvím. Profi nezákonným napodobením nebo bude postaroval soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlađene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Bitte, falls bei Montage (1), Bandhöhe der Montageöffnung beachten. **Einzigige Werkzeuge:** Messer und Holz- u. Feilenholz und Feilenholz je Rolle (2). **Gemeinhild** Hebelholz und Werkstoffschonung zum Zusammenbau der geklebten Einzelteile (3). **Prüftechnik:** In einem kleinen, weisendigen reifenen und ein Drehmoment, damit der Feilenholz und die Abschnitte besser kleben. Vor dem Ableiten prüfen ob Teile passen. Klebstoff sorgfältig auftragen und Feilenholz an den Klebeflächen einfugen. Kleine Teile ordnen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). (5) Feilenholz je Handbreite, einsetzt. Einmal zusammenbau sortieren. Jedes Abschnitten einzeln ausscheiden und 20 Sekunden in warmen Wasser tauchen. **Das Motiv** und die Betriebsschritte sind im Papier abgedruckt und mit Fotoapparat aufzeichnen.

IT: ATTENZIONE: Verificare attentamente la larghezza della lamina. **Unico utensilio impiegabile:** Spatola (2) e forbici. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina di legno (2). **Verificare:** la tecnica di montaggio. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

EN: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly, each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools require table and file for removal of components from frames (2); rather than adhesive tape and tables pass the glue. In one small, well-ventilated room and use a screwdriver, so that the glue dries properly. Assemble the pieces in order and put them on the glue before they are removed from the frame (4). (5) Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with holding paper.

E: ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima di assemblare. Ogni pezzo è numerato (1). Ripetere l'ordine delle operazioni. Unico utensilio necessario: cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

F: ATTENTION: Lire les notices de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Répéter l'ordre des opérations. Un seul outillage nécessaire: couteau et lame pour découper les pièces (2); ciseaux. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

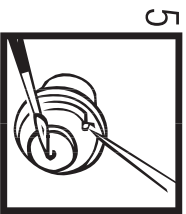
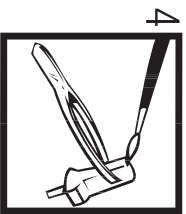
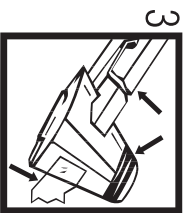
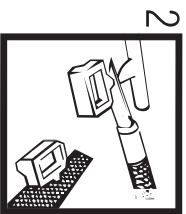
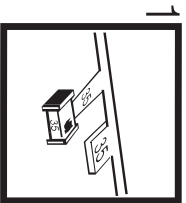
G: ATTENZIONE: Prima del montaggio leggere attentamente le istruzioni. Ogni pezzo è numerato (1). Ripetere l'ordine delle operazioni. Unico utensilio necessario: cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

5: OBS: Les instructions sont pour ignorer. Lire attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Répéter l'ordre des opérations. Un seul outillage nécessaire: couteau et lame pour découper les pièces (2); ciseaux. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

GR: ΠΡΟΣΧΗΜΑ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Επαναλάβετε τη σειρά των εργασιών. Το μόνο εργαλείο που χρειάζεται είναι ο ξυροκόπτης και το κοιλιοκλάμα (2). **IT:** ATTENZIONE: Prima del montaggio leggere attentamente le istruzioni. Ogni pezzo è numerato (1). Ripetere l'ordine delle operazioni. Unico utensilio impiegabile: Spatola (2) e forbici. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

H: OBS! Les notes les notices de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Répéter l'ordre des opérations. Un seul outillage nécessaire: couteau et lame pour découper les pièces (2); ciseaux. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

FR: ATTENTION: Lire attentivement les instructions avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Répéter l'ordre des opérations. Un seul outillage nécessaire: couteau et lame pour découper les pièces (2); ciseaux. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.



Read before you start!

RS: PAZIENSKE: Pred početkom montaže pažljivo pročitajte uputstvo. Pročitajte pažljivo uputstvo. **Strumenti unici:** Cacciavite e lamina per tagliare le parti (2); forbici. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

PL: UWAGA: Przed składeniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrotić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzie: noż o czystym ostrzu i linijka do przytrzymywania składowanych elementów (2), taśma gumowa, taśma klejowa, klej, klejona dła bieżni, dła przytrzymywania składowanych elementów (3). Wytwórz plastikowe części z drzewa z lakierem, klejona dła bieżni, dła przytrzymywania składowanych elementów (3). Wytwórz plastikowe części z drzewa z lakierem, klejona dła bieżni, dła przytrzymywania składowanych elementów (3).

TR: DİKKAT! Modeli yapımına başlamadan önce aykırımatary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Modeli yapım sırasında birer birer parçaları yapıştırın (1). **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

CZ: POZOR: Před sestavením pečlivě přečtěte důkladně instrukci montáže. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí jednotlivých bodů provedení práce. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

H: FIGUVELE: Az összeszerelés előtt az értesítő útmutatót alaposan el kell olvasni. Minden alkatrészt számozott listával kell ellátni. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

SLO: OPOZORIL O: Pred pričetkom sestavljanja preberite navodila začetničarabo. Vsak del je označen s številko. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte strobný návod. Každý diel je označený (1). Dbejte na poradie jednotlivých bodov práce. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

RO: ATENȚIȘNTE! Instrumente cu atenție înainte de asamblare. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

BG: ВНИМАНИЕ! Сгъвайте внимателно скелата. Према, числът с номерирани. Сгъвайте ги последователно съгласно на етарите на скелата ето. **Verificare:** che la lamina sia adatta alle dimensioni del pezzo da assemblare. **Verificare:** che i pezzi si incastrino bene. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità. **Verificare:** che i pezzi siano puliti e privi di impurità.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauaufstufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavasti symbolit, jotka käytetään seuraavassa kokonaisuudessa.

Leggjerke til symbolene som benyttes i monteringsstegene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Önszövege: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Leg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Duplejcie prosim na dale uvedené symboly, ktoré se používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even latex waxes and anbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blót og fást dekalerna

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i vann og før det over på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zniektożyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη γυάλκινα στο νερό και τοποθετήστε την

Çukartmayı sudu yumuşatın ve koyun

Obtisk namočite ve voda a umistite

A matricát vložte bažatni a felyhelyezni

Preslikát potopiti v vodu in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recomendat for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendato para fixar los calcos

Posição recomendada para aplicar os decalques

Recomandato per applicare le decalcomanie

Rekommendöras för montering av dekalär

Arbeides til påsætning og placering af decals

Рекмендується використання для фіксації переводних картинок на поверхності моделі

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Эмпольова ют тл епкамэнтл тлх стлклл

Dekeleten yagıtırmazdan kulennmes levayn edlir

Připrvek na zlepení přlnostv obtisku

Matrica lágllyt

Propozicija za pribijavanje nalepk

Opuzivanje na zlepenje prlnostv obtisku

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR

Подорушлзу за флксация на картинки върлу повърхността на модела



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Alcollare

Limmas

Limmaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Leptiti



Nicht kleben

Don't glue

No pas coller

Niet lijmen

No engomar

Non incollare

Limmas ej

Älä limmaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κόλλημα

Yapıştırma

Nelapít

nem szabad ragasztani

Ne leptiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfrítt

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Valgfritt

Ha valobor

Do wyboru

εναλλακτικά

Segmél

Voliteltne

tetszés szerint

nacin izbere



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tapp

Tappi

Tape

Tape

Клейкая лента

Tasma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z lepilom



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpjár las piezas

Pisça transparente

Parte transparente

Genomsiktliga detaljer

Läpnäkyvät osat

Glassklare deler

Jennomskigde deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffaf parçalar

Průzračné díly

átetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kiinteä vireisellä sivulla

Det samme arbejds gøtages på den modsatte liggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторит такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam pzoabieg czynności powtórzyc na stronie przeciwniej

επανλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folymat az szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Abbildung van sammengsette delene

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalarna hopsatta

Kuva yhteenllytyistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustrasjon, sammensatte deler

Изображение скомпозированных деталей

Rysunek złożonych części

ábrákentő vonó szemrészletek

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika siopljenege dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mes afsnijden

Separate with a sharp knife

Separar utilizando uma faca

Styczyć cołoboj

Skär loss med kniv

Irroti veelsjalla

Aksilles med en kniv

Skaz av med en kniv

Otpirzanie nozom

Otdölac nozom

Özqöröste me éna moçairi

Bir bıçak ile kesin

Oddéltl pomoci nože

kés segítségével leválasztani

Oddeltil z nozom



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivaa

La delene tørke

Låt byggdelarna torra

Låt byggdelarna torra

Лат елэне высушыць

Części pozostaw do wyschnięcia

Άρρωε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakın

Alkatrészeket hagya száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Pustite da sestavi deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número di passaggi

Antal arbeidsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidsstinn

Композитне операції

Liczba operacji

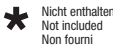
αριθμός των εργασιών

Is sahalalarinn sayisi

Počet pracovných operací

amunkafolyamatok száma

Številka koraka montaže



Nicht enthalten

Not included

Non fourni



Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compresi



Não incluído

Ikke inkludert

Evät sisällytetty

Ingår ej



Ikke inkludert

Evät sisällytetty

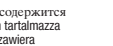
Δεν συμπεριλαμβάνεται



He содержится

Nem tartalmazza

Nie zawiera



Ni vsebovano

Içerisinde bulunmamaktadır

Neni obsazeno

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

FR: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben / Required colours Peintures nécessaires / Benötigte kleuren Pinturas necesarias / Tintas necessárias Colori necessari / Använda färger Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger Nødvendige farger / Неоходимые краски Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα Gerekti renkler / Potřebné barvy Szükséges színek / Potrebne barve

A

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metalikkilo
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

B

eisen, metallic 91
steel, metallic
colours fer, métallique
ijzerkleur, metallic
ferriso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikkilo
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

C

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarno, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasilti, himmeä
koksgrå, mat
antrasilt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antrasit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä
lysgrå, silkematt
lysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
ağık gri, ipek mat
svetlešedá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

F

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eladró, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ilodröd, silkematt
ilodröd, silkematt
огненно-красный, шелк-матовый
szermowy ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábné matná
tűzpiros, selyemmatt
ogrenj rdeča, svila mat

G

patinagrün, seidenmatt 365
patina green, silky-matt
vert patine, satiné mat
patinagron, zijdemat
verde patina, mate seda
verde patina, fosco sedoso
verde patina, opaco seta
patinagrün, sidenmatt
patinavhivää, silkinhimmeä
patinagron, silkematt
patinagron, silkematt
зеленый патина, шелк-матовый
zielony-patyna, jedwabisto-matowy
πράσινο ευ, οκουριάς, μετ. ματ
limon küfü, ipek mat
patinová zelená, hedvábné matná
patinazöld, selyemmatt
staro zelena, svila mat

H

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikkilo
solv, metallak
solv, metallic
серебряный, металл
srebro, metaliczny
σηρή, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

I

beige, seidenmatt 314
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
beige, sidenmatt
beige, silkinhimmeä
beige, silkematt
бежский, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
běžová, hedvábné matná
beżs, selyemmatt
sionova kost, svila mat

J

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronzegroen, mat
verde bronceado, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronzgrön, matt
bronssinvihreä, himmeä
bronzegron, matt
bronzegronn, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzzöld, matt
bronza zelena, mat

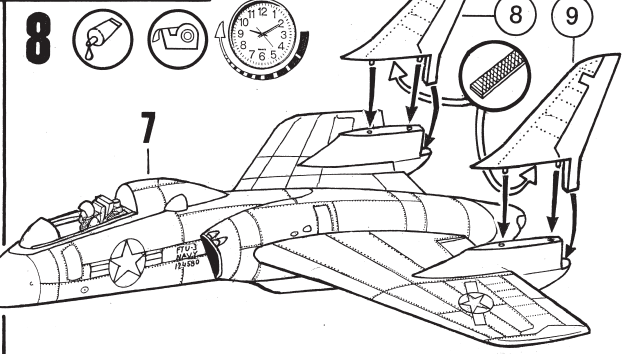
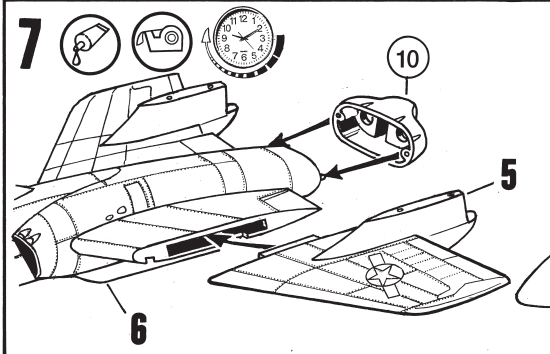
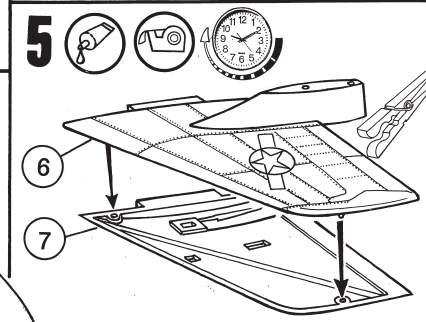
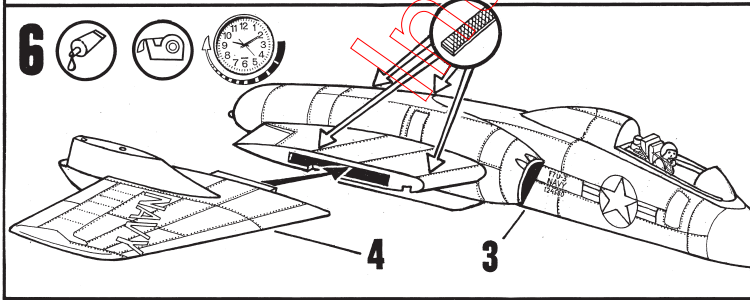
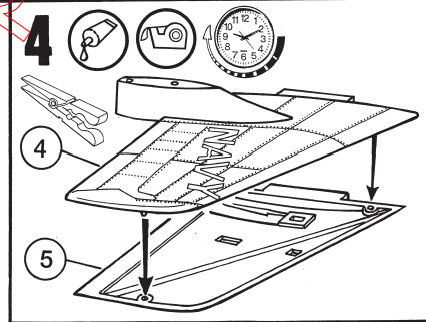
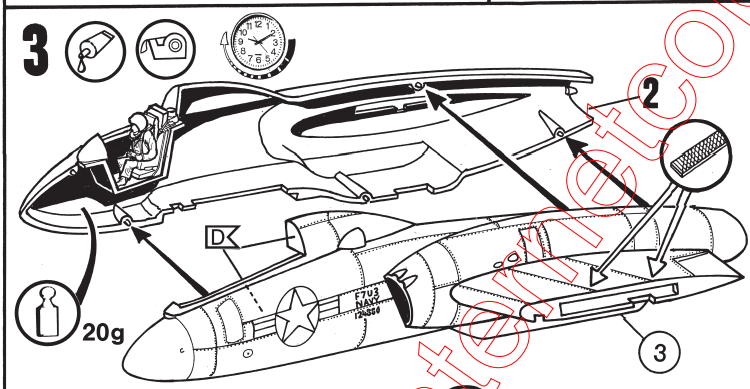
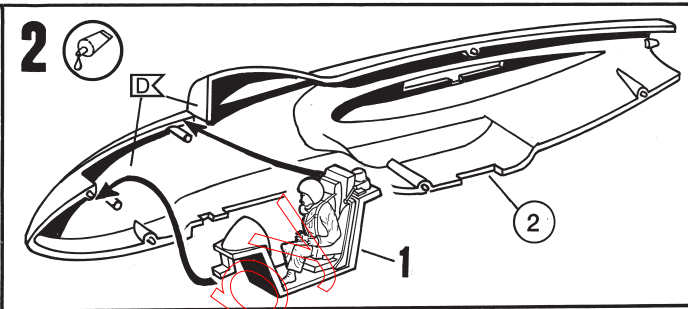
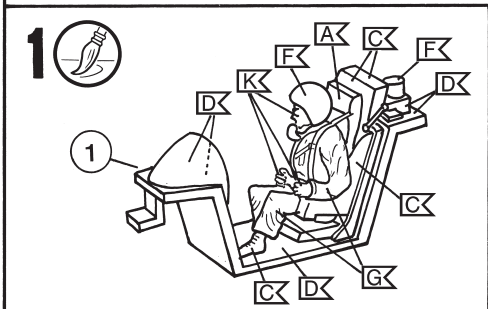
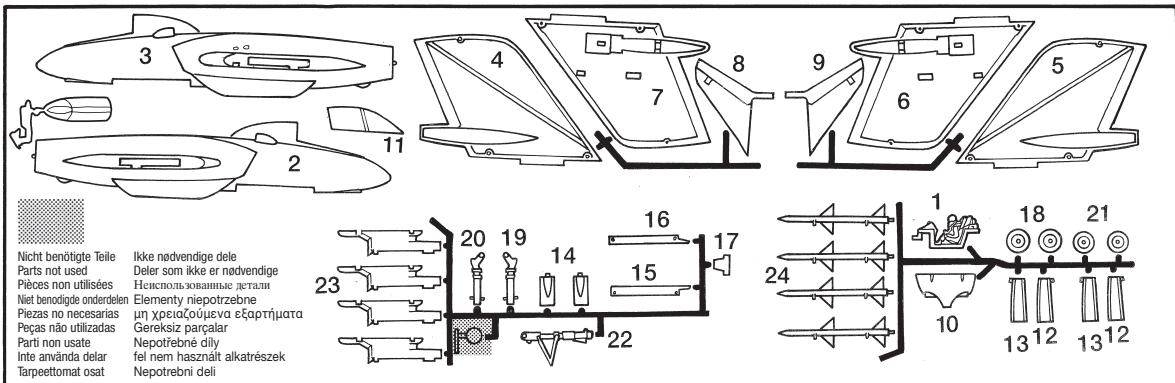
K

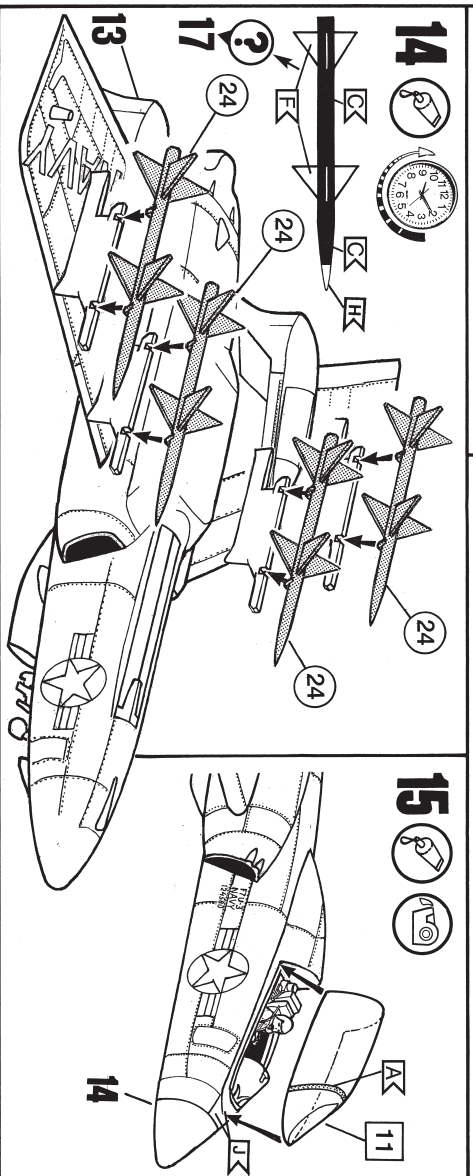
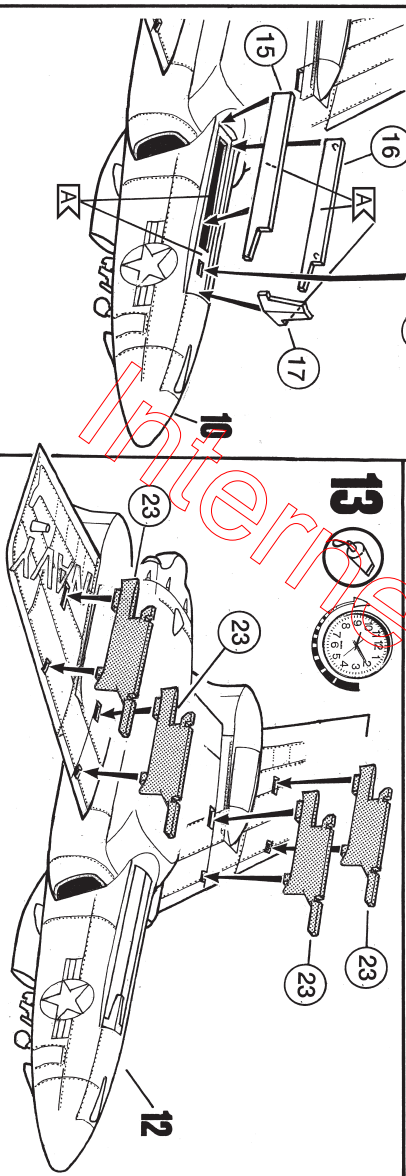
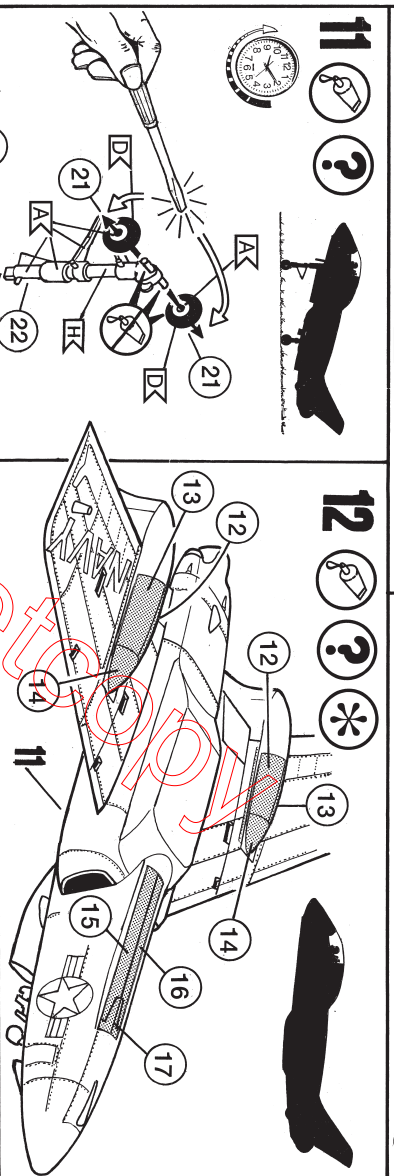
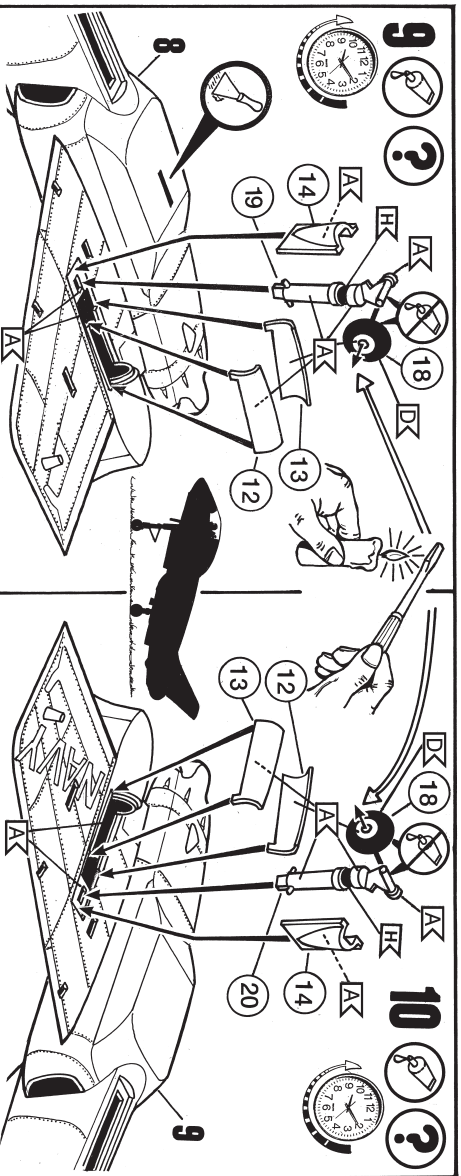
hautfarbe, matt 35
flesh, matt
couleur chair, mat
huidskleur, mat
color piel, mate
côr da pele, fosco
colore pelle, opaco
hudfärg, matt
ihonväriäinen, himmeä
hudfarve, mat
hudfarge, matt
тлсский, матовый
cielisty, matowy
χρώμα δέρματος, ματ
ten rengi, mat
barva kůže, matná
börstintu, matt
barva kože, mat



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
beleşta með en vikt för bättre balansering
parenmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyównoważenia obciążyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvázení zařizit závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézsékkal ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

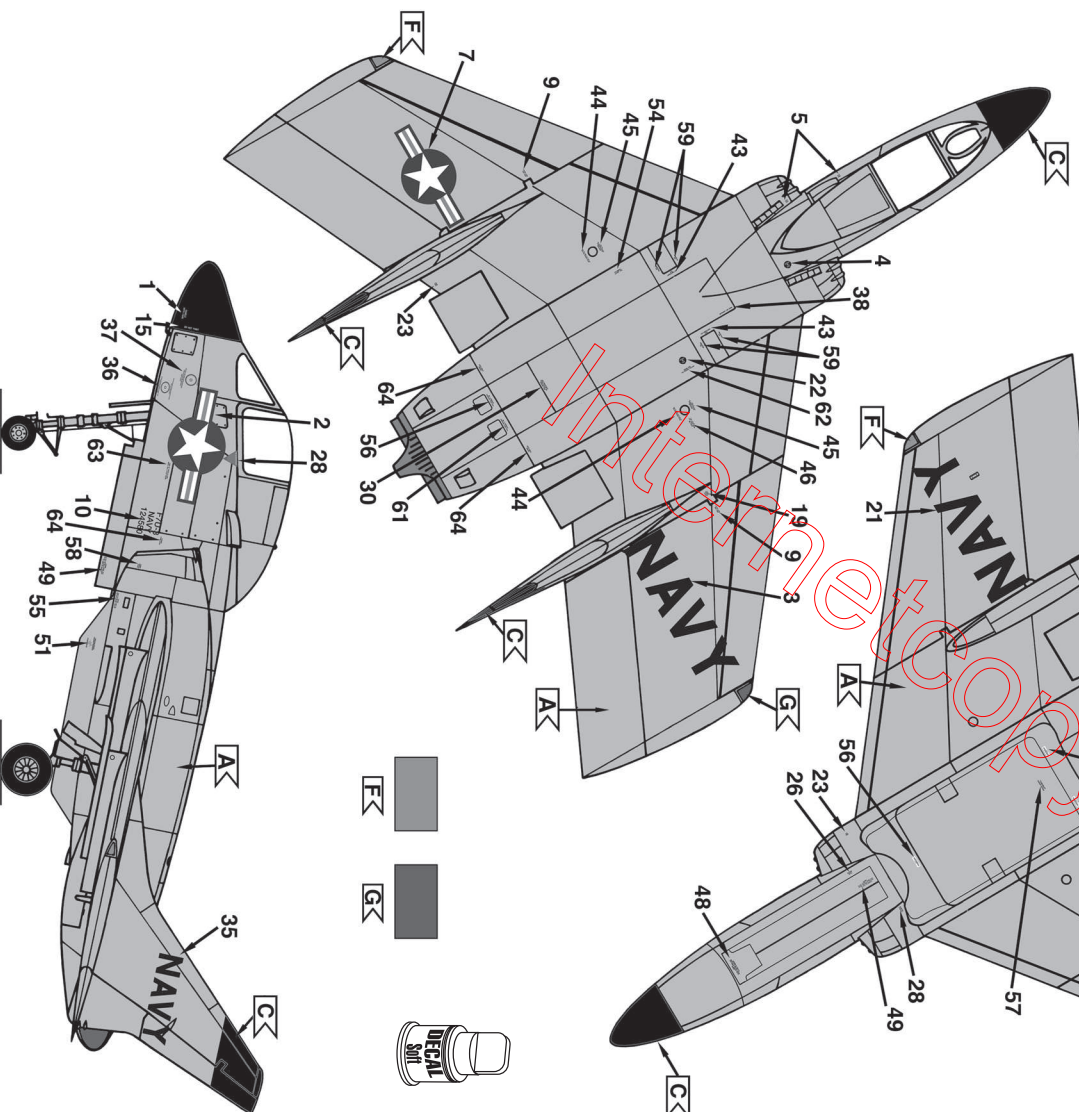
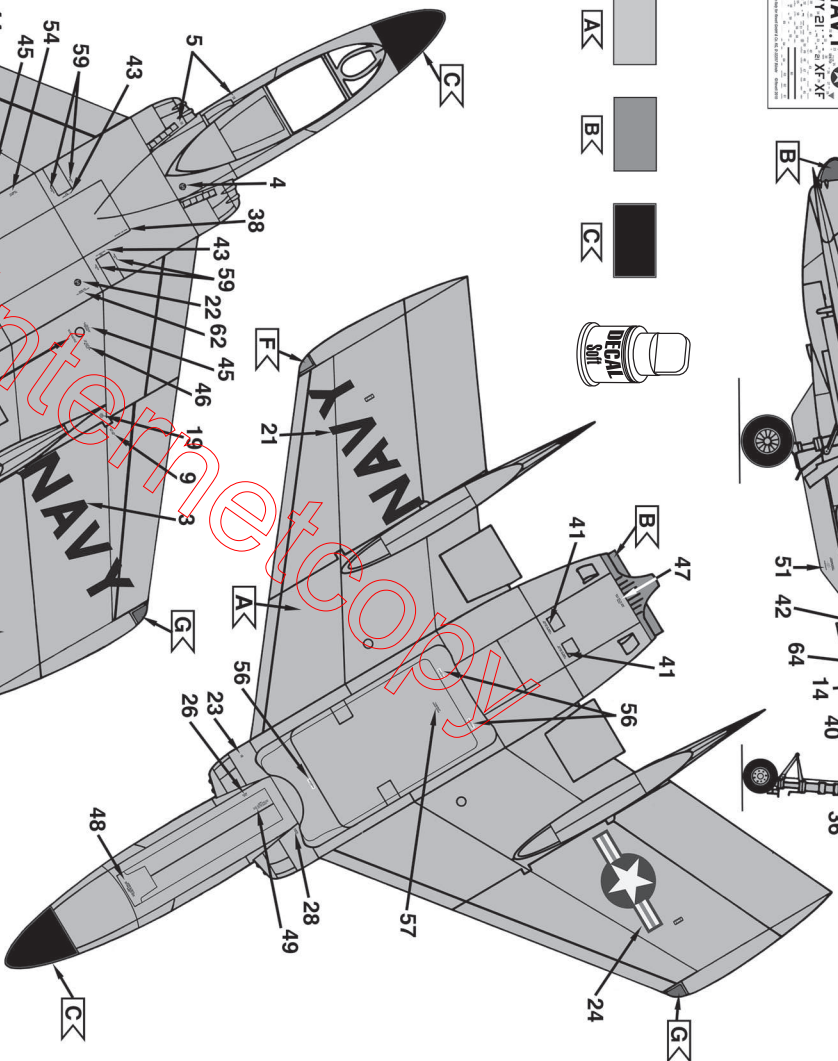
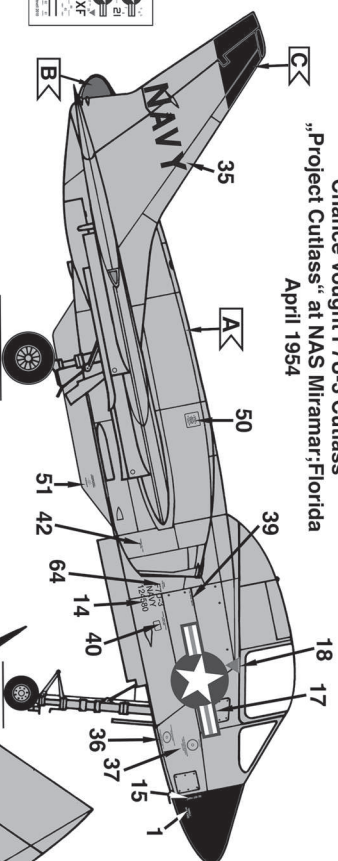
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Nào included
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo





16

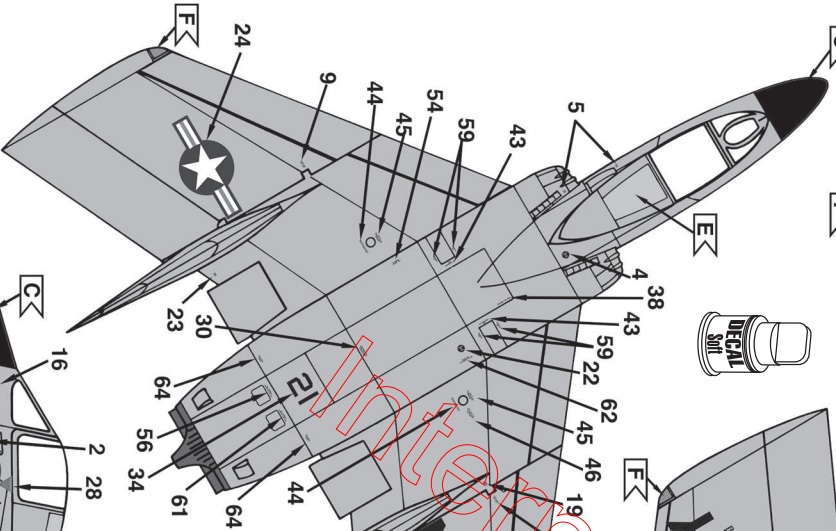
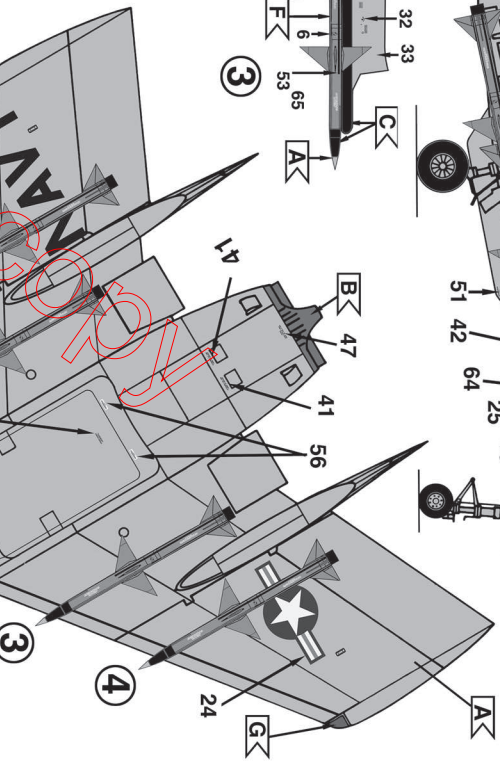
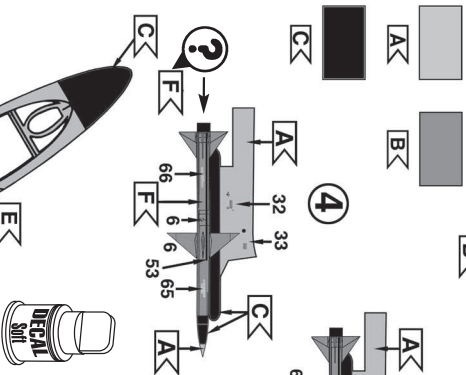
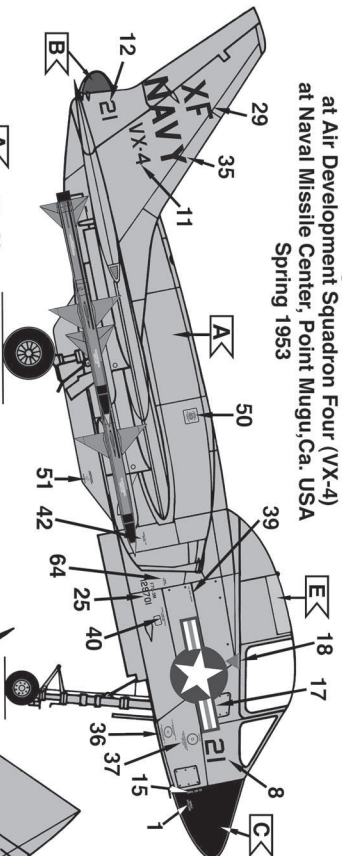
Chance Vought F7U-3 Cutlass
"Project Cutlass" at NAS Miramar, Florida
April 1954



17



Chance Vought F7U-3 Cutlass
at Air Development Squadron Four (VF-4)
at Naval Missile Center, Point Mugu, Ca. USA
Spring 1953



- Sparrow 1 -
Weapon Test
on F7-3M Cutlass
at Point Mugu, 1953

